SI-0162A-001-00 Technical Service Instructions

SPD-SL Shoes
SPD-SL / SPD Compatible Shoes

Service Instructions in further languages are available at: http://si.shimano.com

IMPORTANT NOTICE

• Do not Disassemble or alter this product.

For safety, make sure to carefully read this "Technical Service Instructions" and use the product correctly.

• Read these service instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

• Liez attentivement ces instructions de service et conservez-les dans un endroit sûr.

Important Safety Information

Guidelines that require replacement, contact the place of purchase or a bicycle dealer.

WARNING

– To avoid serious injuries:

BE SURE TO READ AND FOLLOW THE BELOW WARNINGS CAREFULLY.
IF THE WARNINGS ARE NOT FOLLOWED, YOUR SHOES MAY NOT COME OUT OF THE PEDALS WHEN YOU INTEND OR THEY MAY COME OUT UNEXPECTEDLY OR ACCIDENTALLY, AND SERIOUS INJURY MAY RESULT.

- **Obtain and read the service instructions carefully prior to installing the parts.** Loose, worn, or damaged parts may cause serious injury to the rider.
We strongly recommend only using genuine Shimano replacement parts.
- These shoes are designed for use when cycling. Do not use them for any purpose other than cycling.
- Refer to the instruction manuals for the pedals also.
- Understand how the locking mechanism works before you ride.
- Fasten and adjust the retention force of the pedal to your liking.
- Adjust the retention force of the pedal to your liking.
- Make sure that mud, dirt, and foreign objects don't build up in the pedal-cleat interface area.
- If worn out cleats are not replaced and the shoes continue to be used, the shoes may not come out of the pedals when you intend or they may come out unexpectedly or accidentally, resulting in the bicycle collapsing and serious injury.
- Use extreme caution when walking on wet or smooth surfaces as it is easy to slip on such terrain. You may fall and be seriously injured.
- Choose shoes that fit your feet well and fasten the shoelaces, straps, etc., securely ensuring that there is no looseness. If the shoes are fastened loosely, there is a risk that the shoes will fail to release from the pedals, resulting in the bicycle collapsing and serious injury.
- Make sure to remove the bolts for fixing the cleats. Insufficient fixing of the cleats may cause them to rotate on the sole and prevent them from being disengaged.
- Before riding, check that the bolts attached to the cleat mount are not loose.
- Make sure that the shoe soles are not peeling at the edges before use.
- If you have any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.

NOTE:

- If you do not know your optimal cleat position, consult with the sales shop from which you purchased this product.
- Do not use the shoes for walking without the cleats attached.
- Do not step on sharp pointed objects or subject the shoes to shock, as the soles are made of special material.
- After use, make sure to use a brush, wet sponge, etc., to gently scrub off any dirt and mud that has built up on the shoes, and store the shoes once they have thoroughly dried off. Forcefully scrubbing with a wet sponge may lead to a loss of color.
- Avoid applying running water directly to the shoes when washing. Washing with water may lead, in rare cases, to the shoes deforming or shrinking. Do not use a washing machine or clothes dryer.
- Do not dry the shoes by directing hot air at them using a dryer or similar appliance. If the shoes get wet, remove any water on the surface and place them in a dry area with good ventilation until they have thoroughly dried off. To prevent deformation, it is recommended to place a shoe tree or some crumpled dry newspaper etc., in the shoe when drying.
- Do not leave the SPD shoes exposed to temperatures of 50°C or higher, otherwise the shoes may become warped by heat.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.

If using SPD cleats (SM-SH51, SM-SH56) with SPD-SL/SPD compatible shoes, make sure to use the SM-SH40 cleat adapter (sold separately).
SPD cleats and the SM-SH40 cleat adapter may not be used with SPD-SL Shoes.

SHIMANO

SHIMANO NORTH AMERICA BICYCLE, INC.
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
High Tech Campus 92, 5656 AG Eindhoven, The Netherlands Phone: +31-402-61-2222

SHIMANO INC.
3-77 Stakaiminami, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8357, Japan

Please note: specific cartions are subject to change for improvement without notice. (English)

Your reserve the changement des spécifications sans préavis pour l'amélioration du produit. (French)

SI-0162A-001-00 Instrucciones de servicio técnico

Zapatillas SPD-SL
Zapatillas compatibles con SPD-SL / SPD

Las instrucciones de servicio en otros idiomas están disponibles en: http://si.shimano.com

AVISO IMPORTANTE

• No desarmar o cambiar este producto.

Por motivos de seguridad, lea atentamente estas "Instrucciones de servicio" y utilice correctamente el producto.

• Lea estas instrucciones de servicio detenidamente, y guárdelas en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro.

Información general de seguridad

Para conseguir instrucciones que necesiten sustitución, póngase en contacto con la tienda o con el representante de la tienda donde lo compró.

ADVERTENCIA

– Para evitar heridas serias:

LEA LAS ADVERTENCIAS MOSTRADAS A CONTINUACIÓN Y RESPÉTELAS ESTRICTAMENTE. DE NO SEGUIRSE LAS ADVERTENCIAS, SUS ZAPATILLAS PODRÍAN NO SALIR DE LOS PEDALES EN EL MOMENTO DESEADO O PODRÍAN SALIRSE DE FORMA INESPERADA O ACCIDENTAL, PROVOCANDO LESIONES CORPORALES GRAVES.

- **Obtenga y lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de instalar las piezas.** Las partes flojas, desgastadas o dañadas pueden causarle heridas graves al ciclista. Recomendamos especialmente usar sólo partes de repuesto genuinas Shimano.
- Estas zapatillas están diseñadas para su uso al ir en bicicleta. No las utilice para fines distintos al ciclismo.
- Consulte también los manuales proporcionados para los pedales.
- Comprenda como funciona el mecanismo de bloqueo antes de montar en la bicicleta.
- Si utiliza zapatillas SPD por primera vez, antes de circular ciclque un pie en el suelo y practique enganchando y desenganchando cada una de las zapatillas en el pedal hasta que el movimiento requiera el mínimo esfuerzo.
- Antes de comenzar a correr, ajuste a satisfacción el sistema de fijación del pedal.
- Al principio, conduzca sobre una superficie nivelada con un terreno uniforme que no presente obstáculos y acostúmbrese a enganchar y desenganchar cada una de las zapatillas del pedal correspondiente.
- Asegúrese de que no haya barro, suciedad u otros objetos en la zona de contacto entre el pedal y el sistema de fijación.
- Si las calas desgastadas no se sustituyen y se siguen utilizando las zapatillas, es posible que las zapatillas no se desenganchen de los pedales cuando usted lo desee o puedan desengancharse de forma inesperada o accidental, provocando la caída de la bicicleta y una lesión grave.
- Tenga extrema cuidado al caminar sobre superficies húmedas o lisas, puesto que es fácil resbalar sobre dichos tipos de terreno. Podría caerse y sufrir lesiones de gravedad.
- Elija zapatillas de su talla y sujete los cordones, las correas, etc. de forma segura para asegurarse de que no haya flojedades tólztrakkeight, kan del fin de fijación, lo cual podría provocarle la caída de la bicicleta y una lesión grave.
- Apriete los pernos para fijar las calas.
Una sujeción insuficiente de las calas podría provocar su giro en la suela e impedir su desengache.
- Antes de montar en la bicicleta, compruebe que los pernos fijados a la zona de montaje de la cala no estén sueltos.
- Antes de utilizarlas, asegúrese de que las calas de las zapatillas no se estén despegando de los bordes.

NOTA:

- Si no sabe la posición óptima del taco, póngase en contacto con la tienda donde adquirió este producto.
- No camine con las zapatillas con las calas desmontadas.
- No pise objetos puntiagudos ni golpee las zapatillas, pues las suelas son de un material especial.
- Después del uso, asegúrese de utilizar un cepillo, una esponja húmeda, etc. para frotar suavemente y eliminar la suciedad y el barro que se haya acumulado en las zapatillas, y guarde las zapatillas una vez estén bien secas. Si se frota en exceso con una esponja húmeda, puede producirse una decoloración.
- Evite aplicar agua corriente directamente en las zapatillas al lavarlas. En casos poco frecuentes, si las zapatillas se lavan con agua puede deformarse o encogerse. No utilice una lavadora o secadora.
- No seque las zapatillas dirigiendo aire caliente sobre ellas con un secador o aparato similar.
- Si las zapatillas se humedecen, elimine el agua de la superficie y colóquelas en una zona a la sombra con buena ventilación hasta que se hayan secado a fondo. Para evitar que se deforme, se recomienda colocar una horma o papel de periódico arrugado, etc. en la zapatilla cuando se esté secando.
- No deje las zapatillas SPD expuestas a temperaturas de 50°C o más, de lo contrario el calor utilizado podría hacer que se deformen.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.

Si utiliza las calas SPD (SM-SH51, SM-SH56) con las zapatillas compatibles SPD-SL/SPD, asegúrese de utilizar el adaptador de calas SM-SH40 (de venta por separado).
Las calas SPD y el adaptador de cala SM-SH40 no se puede utilizar con zapatillas SPD-SL.

Nota: las especificaciones pueden cambiar por mejoras sin previo aviso. (Spanish)

SI-0162A-001-00 ご使用方法

SPD-SL シューズ
SPD-SL / SPD コンパチブルシューズ

取扱説明書は以下にて買いただけます。
http://si.shimano.com

重要なお知らせ

• 製品の分解、改造は行わないでください。

安全のため、必ずこの「取扱説明書」をよくお読みの上、正しくご使用ください。

• 取扱説明書はよく読んでおき、大切に保管してください。

安全のために必ずお守りください

交換作業を必要とする事項は販売店または代理店にご相談ください。

警告

下記を厳守していただかないと、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せずに外れたりして転倒し、重傷を負うことがあります。

- **製品を取付ける前に、必ず取扱説明書を必ず読んで理解を守ってください。** まための部、ワッシャ、ボルトなどの使用を守ってください。ボルトまたはナットもなどが緩んだり、製品が破損すると、突然に転倒して重傷を負う恐れがあります。
- このシューズはサイクリング用に設計されています。サイクリング以外の目的で使用しないでください。
- ペダルの取扱説明書もあわせて参照してください。
- SPD-SL/ シューズの取扱説明書をよく理解してください。
- 初めてSPDシューズを使用する場合、片足を地面につけて、ペダルへの装着・解除を繰り返し練習し、十分に慣れてから走行してください。
- ペダルのクリート固定力、自分に最適な強さに調整してから走行してください。
- 最初は周囲に段差や障害物のない平地を走行しペダルへの装着・解除に十分に慣れるようにしてください。
- 本来の脱着性能を維持するために、クリートおよびビンディング部に付着した泥などは取除いてください。
- 摩耗したクリートを交換しないで使用すると、ペダルからシューズが外れなかったり、予期せず外れたりして転倒し、重傷を負う恐れがあります。
- 濡れた場所やなめらかな所などでは滑りやすいので、歩行時には十分注意してください。転倒して重傷を負う恐れがあります。
- 自分の足に合ったシューズを選び、使用時は靴ひも・ストラップなどを緩みがないようしっかり締めてください。緩んだ状態で使用するとペダルからシューズが外れ、転倒して重傷を負う恐れがあります。
- クリート固定部のボルトは確実に固定してください。クリートの固定が不十分で取付部分がゴムシューズ内部にて回転し、解除できなくなる恐れがあります。
- 走行前にクリートの固定部のボルトに緩みが無いか確認してください。
- 靴底の両面の接着が剥がれていないことを確認してから使用してください。
- 不明な点については購入された販売店へご相談ください。

使用上の注意：

- 自分に最適なクリート位置がわからない方は購入された販売店へご相談ください。
- 使用後はシューズにクリートが付いた状態で、ペダルを装着しないでください。
- 鋭利な特殊素材を使用しているので、突起物や強い衝撃を与えないでください。
- 使用後はシューズにクリートが付いた状態で、ペダルを装着しないでください。
- 鋭利な特殊素材を使用しているので、突起物や強い衝撃を与えないでください。
- シューズは、ドライヤーなどの熱風で乾かすのはやめてください。
- 濡れた状態のシューズは、ドライヤーなどの熱風で乾かすのはやめてください。
- 濡れた状態のシューズは、ドライヤーなどの熱風で乾かすのはやめてください。
- 水洗を直接ブラシで洗うことは避けてください。また洗浄した場合、素材にシュ、ュ変形が発生しない範囲で可能な限り乾燥してください。洗濯機・乾燥機を使用し

SI-0162A-001-04 Techniczna instrukcja serwisowa

Buty SPD-SL
SPD-SL / SPD Kompatybilne buty

Instrukcje serwisowe w innych językach są dostępne na stronie :
http://si.shimano.com

WAŻNA INFORMACJA

• Nie demontować ani nie modyfikować tego produktu.
Z powodów bezpieczeństwa należy dokładnie przeczytać tę "Instrukcję serwisową" i prawidłowo użytkować produkt.
• Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję serwisową i zachować ją na przyszłość.

Istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Aby uzyskać wytyczne dotyczące wymiany, skontaktuj się z punktem sprzedaży lub sprzedawcą roweru.

OSTRZEŻENIE

– Aby uniknąć poważnych urazów:
NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH OSTRZEŻEŃ.
JEŻELI ZALECENIA NIE BĘDĄ PRZESTRZEGANE, BUTY MOGĄ NIE WYCZEPIĆ SIĘ Z PEDAŁÓW, KIEDY TO KOŃCZĄC JAZDĘ, LUB WYCZEPIĆ SIĘ NIEOCZEKIWANIE, ALBO PRZYPADKOWO, CZEGO RAZEM MOŻE POWODOWAĆ UTRATĘ KONTROLI NAD ROWEREM.

• Przed zamontowaniem części należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Luźne, zużyte lub uszkodzone części mogą spowodować poważne obrażenia kierującego rowerem.
Zalecamy stosowanie jedynie oryginalnych części zamiennych Shimano.
• Te buty zostały zaprojektowane do użytkowania na rowerze. Nie należy ich używać do żadnych innych celów.
• Należy także zapoznać się z informacjami w instrukcjach dostarczonych z pedałami.
• Przed rozpoczęciem jazdy upewnić się co do rozumienia funkcjonowania mechanizmu blokującego.
• W przypadku używania butów SPD po raz pierwszy przed rozpoczęciem jazdy należy oprzeć jedną stopę na podłodze i ćwiczyć wypinanie i wypinanie każdego z butów, dopóki wykonywanie tych czynności nie będzie wymagało wysiłku.
• Przed jazdą należy dostosować siłę zatrzymywania pedału do swoich upodobań.
• Nagrzewa należy jechać w wolnym od przeszkód, płaskim terenie, aby przyswoić do wypinania i wypinania butów.
• Sprawdzić, czy nie doszło do nagromadzenia się błota, zanieczyszczeń lub obcych obiektów w obszarze pomiędzy pedałem a blokiem.
• Jeśli zużyte błoto nie zostaną wymienione, a buty będą nadal używane, mogą się one nie wypiąć z pedałów. Jeśli będzie potrzeba, lub mogą wypiąć się nieoczekiwanie albo przypadkowo, powodując upadek rowerzy i powoduje obrażenia.
• Chodząc po mokrych lub gładkich nawierzchniach, należy zachować najwyższą ostrożność, ponieważ można nie na nich niezwykle łatwo podłożyć. Można się przewrócić i odnieść poważne obrażenia.
• Wybierz buty dobrze dopasowane do stóp i zawiąż lub zapnij je prawidłowo, aby nie były luźne. Jeśli zawiązane lub zapięte buty będą luźne, istnieje niebezpieczeństwo, że nie uda ich się wypiąć z pedałów, co może spowodować upadek rowerzy i powazne obrażenia.
• Należy pamiętać, aby dobrze dokręcić śruby mocujące bloki.
Niedostatecznie mocowanie bloków może spowodować ich obracanie się na podeszwie oraz uniemożliwić ich demontaż.
• Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy śruby mocujące bloki są całkowicie dokręcone.
• Przed użyciem butów należy sprawdzić, czy podeszwy nie rozwarstwiają się przy krawędziach.
• Wszelkie pytania dotyczące sposobu montażu, regulacji, konserwacji lub obsługi prosimy kierować do profesjonalnego sprzedawcy rowerów.

UWAGA:

• Przy doborze optymalnej pozycji bloku, należy skonsultować się ze sklepem, w którym ten produkt został zakupiony.
• Nie chodzić w butach z wymontowanymi blokami.
• Podczas wykonywania w specjalnego materiału, dialogu nie należy wchodzić na ostro zakończone obiekty lub uderzać butami o coś.
• Po użyciu należy dokładnie usunąć z butów wszelkie nagromadzone zanieczyszczenia za pomocą szczotki, miękkiej gąbki itp., a następnie schować buty po całkowitym wysychiu. Silne szorowanie mokrą gąbką może spowodować utratę koloru.
• Podczas mycia butów należy usłać umieszczania ich pod bieżącą wodą. Pozostałych przypadkach mycie pod bieżącą wodą może spowodować odkształcenie lub skurczenie butów. Nie prać w piralce ani nie suszyć w suszarce mechanicznej.
• Nie suszyć butów, kierując na nie gorące powietrze z suszarki lub podobnego urządzenia.
• W przypadku przemoczenia butów zetrzeć wodę z ich powierzchni, a następnie umieścić je w zacienionym i przewiewnym miejscu aż do całkowitego wysychiu. Aby zapobiec odkształceniom, na czas suszenia zalecа się włożenie do butów prawideł lub zmiętych gazet itp.
• Wystawianie butów SPD na działanie temperatury powyżej 50°C może doprowadzić do ich odkształcenia się pod wpływem gorąca.
• Części nie są objęte gwarancją w zakresie normalnego zużycia lub pogorszenia działania wynikającego z normalnego użytkowania.

W przypadku używania bloków SPD (SM-SH51, SM-SH56) z kompatybilnymi butami SPD-SL/SPD należy zastosować adapter do bloków SM-SH40 (sprzedawany osobno). Bloków SPD i adaptera do bloków SM-SH40 nie można używać z butami SPD-SL.

SI-0162A-001-04 Technicznо-aptarnavimo instrukcijos

SPD-SL batai
SPD-SL / SPD Suderinami batai

Aptarnavimo instrukcijos kitomis kalbomis rasite interneto adresu :
http://si.shimano.com

SVARBUS PRANEŠIMAS

• Šio gaminio neišmontuokite ir nekeiskite.
Saugumo sumetimais įstiskite kad atidžiai perskaitėte šia „Aptarnavimo instrukciją" ir pravidlowo naudojate gaminį.
• Įdėmiai perskaitykite šias aptarnavimo instrukcijas bei laikykite jas saugioje vietoje, jei jų prireikty.

Svarbi informacija apie saugumą

Dėl ketimo nurodymų kreipkitės į pardavimo atstovą arba dviračių parduotuvę.

ĮSPĖJIMAS

– Rimtiems sužeidimams išvengti:
BŪTINA ĮDĖMIAI PERSKAITYTI IR GRIEŽTAI LAIKYTIS TOLIAU NURODYTŲ ĮSPĖJIMŲ. ĮSPĖJIMŲ NESILAIKANT, BATUS TRAUKIANT ŠĮ PEDALŲ, IR GALI NEPAKLUSTI, ŠKIRSTI NETIKĖTAI ARBA VIŠŠKAI ATSITRTINKI BEI SUKELTI RIMTUS SUŽEIDIMUS.

• Prieš montuojant dalis, būtina įdėmiai perskaityti aptarnavimo instrukcijas. Laisvos, nusidėvėjusios ar apgadintos dalys gali dviratininką rimtai sužeisti.
Mes įprastai rekomenduojame naudoti tik originalias "Shimano" atsargines dalies.
• Šie batai skirti naudoti važiuojant dviračiu. Nenaudokite jų kuriuo nors kitu tikslu nei vaštiavimas dviračiu.
• Taip pat žiūrėkite pedalų instrukcijų vadovo.
• Prieš vaštiavdami dviračiu, susipažinkite su užrakinimo mechanizmo veikimu.
• Prieš pradedami vaštiavti pirma karta naudojant SPD batus, vieną kojų pastatykite ant žemės ir pasimokykite kiekvieną batą ant pedalo spausti ir atleisti tol, kol tai galėsite atlikti labai lengvai ir be pastangų.
• Prieš pradedami vaštiavti, nustatykite pedalų išlaikymo jėgą pagal pageidavimą.
• Pirmiausia vaštiavkite ant lygaus žemės paviršiaus, arti kurio kliūčių, ir visiškai pripraktinkite prie pedalų batų naudojamo ir atleidimo.
• Patikrinkite, ar tarp pedalo ir trinkelės nėra purvo, nešvarumų ir kitų palaitinių objektų.
• Nesekitus nuoslėvejusių trinkelių ir toliau naudojant batus, jusų traukiant iš pedalų, batai gali nepakluisti, išrišti netikėtai arba viešai atsitiktinai bei sukelti rimtus sužeidimus.
• Bakte ypač atsargus vaikščiodami šlapias ar lygias paviršiais, kadangi ant tokio paviršiaus galima lengvai apvirsti. Galite nukristi ir sunkiai susižeisti.
• Išsirinkte batus, kurie gerai tinka jusų kojai, užsiriškite batų raištelius, dirbelius ir pan., patikrinkite, ar viskas tinkamai privertas. Jei batai privirtinami nevirtas, grėsmė pavojus, kad batai neatlaisvinus nuo pedalų, todėl galima apvirsti ir rimtai susižeisti.
• Atstinai patikrinkite, ar tvirtinant trinkelės varžtai yra priverti.
Nepakankamai privirtinus trinkeles, jos gali pradėti ant pado suktis ir dėl to nuslaidinti.
• Prieš vaštiavdami patikrinkite, ar prie trinkelės montavimo srities privirtinti varžtai nera atsilaisvinę.
• Prieš naudodami įstiskinkite, kad batų padai neslūga tas kraštas.
• Kilus klausimams dėl montavimo, reguliavimo, prietūrios ar naudojimo, pradėkite kreptis į profesionalų dviračių prekybos agentą.

PASTABA:

• Jei neįstinote geriausios trinkelės padeties, pasitarkite su parduotuvės, kurioje įsigijote šį gaminį, pardavėju.
• Nevaikščokite su batais, kurių trinkelės išmintos.
• Neužmirkite aitriu ir smaliu daiktu, venkite kitos rūšies batų sukretimo, nes batų padai yra pagaminti iš specialios medžiagos.
• Po naudojimo šepečiu, drėgna kempine ir pan. švelniai nuvalykite nešvarumus ir purvą, susikaupusius ant batų, ir vieškiai nudžiovusius batus padėkite atitinkamoje vietoje. Stiprus šveitimas drėgna kempine gali lemti spalvos nublukimą.
• Plaudami venkite batus kiti tiesiai po begančiu vandeniu. Plovimas vandeniu retais atvejais gali lemti batų deformaciją arba sumažėjimą. Nenaudokite skalbyklės arba džiovyklės.
• Nedžiovinkite batų nukreipdami jusų karšto oro srovę su džiovintuvu arba panašiu įrenginiu.
• Jei batai sušlampa, palaikinkte bet koki ant paviršiaus susikaupusį vandenį ir paskiau jusų pavėjuje, geraі vėdinamoje vietoje, kol jie viškiai nudžius. Siekiant išvengti deformacijos, ant ir nesiekiant drėgmės ant batų galima naudoti kai kuriems tikslams tinkamą kamšalą arba laikraščius ir pan.
• SPD batų neskaikyte aplinkoje, kurios temperatura yra 50° C ar daugiau laipsnių, nes jie gali škrysti nuo karšto.
• Normaliai naudojamosi dėtinės nuo natūralios amortizacijos ir fizinio deformaviaje.
• Jamstvo na djelove ne obuhvaća trošenje i oštećenja uslijed normalne uporabe.

Ja izmantojat SPD ādas kurpes (SM-SH51, SM-SH56) ar SPD-SL/SPD saderīgām kurpēm, pārliecinieties, ka izmantojat SM-SH40 adapteri (iepakojums atsevišķi). SPD kurpes un SM-SH40 radīju adapteri var neizmantot ar SPD-SL kurpēm.

SI-0162A-001-04 Tehnilise hoolduse juhised

SPD-SL jalanõud
SPD-SL / SPD Ühilduvad jalanõud

Täiskasvanute juhised hooldusjuhendid on saadaval veebilehel :
http://si.shimano.com

OLULINE MÄRKUS

• Ära demonteeri ega muuda seda toodet.
Ohutuse huvides lugege hoolikalt läbi käesolevad „Hooldusjuhised" tähelepanelikult läbi ja kasuta toodet õigesti.
• Loe käesolevad hooldusjuhised põhjalikult ja hoia edasipidiseks kasutamiseks kindlas kohas.

Oluline ohutusteave

Asendamisega seotud juhiste saamiseks võtke ühendust ostukohaga või jalgratta edasimüüjaga.

HOIATUS

– Tõsiste vigastuste vältimiseks:
LOE JA JÄRGI ALLTOODUD HOIATUSI HOOLIKALT.
KUI HOIATUSI EI JÄRGITA, VÕIVAD JALANÕUD TULLA PEDAALIDELT LAHTI SIIS, KUI SA SÕIDA LÕPEDA, VÕI MÕNI TEINE VÕIVAD TULLA LAHTI OOTAMATULT VÕI SOOVIMATULT NING PÕHJUSTADA MÕNI TEINE KÄITUMISE TAGAJÄRGI SÕIDUKI KONTROLLI ÜLE.

• Enne lisaseadmete kinnitamist loe põhjalikult ja saa aru hoolduljuhendistel.
Lahtised, kulunud ja vahajuhtunud osad võivad põhjustada tõsiseid vigastusi.
Me soovitame tungivalt kasutada üksnes ehtsaid Shimano varuosaid.
• Need jalanõud on ehitatud kasutamiseks jalgrattaga sõitmisel. Ära kasuta neid ühelgi muul otstarbel peale jalgrattaga sõitmise.
• Luegke ka pedaalide kasutusjuhendeid.
• Enne sõitmist õpi tundma lukustusseadmete töötamispõhimõtet.
• SPD jalatsid esmakordselt kasutades asta eks jälg enne sõitma hakkamist maha ja harjuta ja jalg pedaaliga ühendamit ja sealt vabastamit, kuni saledad pinal teha vaiksema seajõuga pingutusega.
• Enne sõitmist reguleeri pedaali kinnitusjõudu vastavalt oma soovidele.
• Sõida algusen taseal ja ühtlasel maapinnal, kus pole takistusi, ja omandai täielikult ära jalatsi pedaalile kinnitamise ja sellelt vabastamise tehnika.
• Veendu, et muda, mustus ja võõrkehetki ei kogunegi pedaali klahvi kontaktpinna.
• Kui kulunud klahvetel ei vahetata ja jalatsid kasutatakse edasi, et prügi jalatsid isovi korral pedaalidelt jäeti tulla või siis võivad tulla ära ootamatult või ennetult, põhjustades jalgratta kukkumise ja raske kehavigastuse.
• Ole mäejal või sõlestal pinnal kõndides äärmisel ettevaatlik, kuna sellisel pinnal on vaga lihtne libisedes. Võid kukkuda ja saada tõsiseid vigastusi.
• Vali jalatsid, mis sobivad sinu jalagadega ja kinnita paelad, rihmad jms kindlalt nii, et midagi ei peks lõdvalt ega lahtiselt. Kui jalatsid on lõdvalt kinnitatud, ei pruugi nad pedaalidelt lahti tulla, mis võib tuua kaasa jalgratta kukkumise ja raske kehavigastuse.
• Kõndamisel läbesirmiseks kinnita kindlasti podid.
Klambrite ebapiisav kinnitus võib põhjustada nende tallal pöörlemist ja takistada nende sõitmist.
• Kontrolli enne sõitmist, et klambri kinnitusvalade chendazud poldid ei ole lahti.
• Kontrolli enne kasutamist, et jalatsi tallad ei kooru ärrtlt.
• Kui sul on kõrgendatud paigaldamisega, reguleerimise, hooldusega seotud küsimusi, pöördu kõrgelt professionaalse jalgratta müüja poole.

PANE TÄHELE:

• Kui sa ei tea oma kõnnimehe optimaalset asendit, küsi abi toote ostukohast.
• Ärge kõndge jalanõtes, millel klambrid on eemaldatud.
• Ära astu teravatele objektideele ega lõõ jalanõusid, sest tallad on valmistatud spetsiaalsest materjalist.
• Puhasta jalatsid pärast kasutamist harja, niiske lõvemm jms-ga neile kogunenud mustusest ja poriist ning pane jalatsid pärast tähelikult kuivamist hoiule. Tugev hõõrumine niiskete riietega võib kahjustada värvi.
• Vältid pesemise ajal jalatsite sattumist otse jooksva vee alla. Veega pesemise võib äärmuslikel juhtudel ilmneda jalatsite deformeerumise või kahanemise. Ära kasta pesumasinat ega kuivatit.
• Ära kuivata jalatsiid neile fööni vms seadmega kuuma õhku suunates.
• Kui jalatsid saavad märjaks, eemalda pinnalt vesi ja seejärel ära nende ventilatsioonirõngastele kuivamiseks hoiu ajal neid ootamiseks ja ventilatsioon. Ära lisaks ka ajalehed jms jalatsisse kuivatamise ajaks jalatsivorm, kokku kägardatud kuiv ajaleht vms.
• Ära jäta SPD jalanõusid 50°C või kõrgemale temperatuurile kätte, sest jalanõud võivad kuumuse tõttu väändude.
• Detailid ei ole kaitstud loomuliku kulumise või halvenemise kasutamise tõttu garantiiga.

SPD klambrid (SM-SH51, SM-SH56) sobivate SPD-SL/SPD jalatsitega kasutades kasutage kindlasti SM-SH40 klambri adapterit (müüakse eraldi).
SPD klambrid ja SM-SH40 klambri adapterit ei tohi kasutada SPD-SL jalatsitega.

SI-0162A-001-04 Οδηγίες Τεχνικού Σέρβις

SPD-SL παπούτσια
SPD-SL / SPD συμβατά παπούτσια

Οδηγίες συντήρησης σε άλλες γλώσσες είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση :
http://si.shimano.com

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ

• Μην αποσυναρμολογήσετε ή να τροποποιήσετε το προϊόν αυτό.
Για ασφάλεια, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις "Οδηγίες συντήρησης" και χρησιμοποιήστε το προϊόν σωστά.
• Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις Οδηγίες συντήρησης και φυλάξτε τις σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές Πληροφορίες Ασφάλειας

Επικοινωνήστε με το σημείο αγοράς ή αντιπρόσωπο ποδηλάτων εάν χρειάζεστε οδηγίες για την αντικατάσταση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

– Για την αποφυγή σοβαρών τραυματισμών:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΜΕ ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ. ΕΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΟΥΝΤΑΙ ΟΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΤΑ ΠΑΠΟΥΤΣΙΑ ΔΕΝ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΒΓΟΥΝ ΑΠΟ ΤΟ ΠΕΔΑΛ ΟΤΑΝ ΤΟ ΒΕΛΕΤΕ Ν ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΒΓΟΥΝ ΑΠΡΟΣΔΟΚΗΤΑ Η ΚΑΤΑ ΛΑΘΟΣ, ΚΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΣΟΒΑΡΟΥΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥΣ.

• Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σέρβις πριν να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα. Εξαρτήματα χαλαρά ή που είναι υπόπτα φθαρμένα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό στον ποδηλάτη. Συνιστούμε την αποκλειστική χρήση γνήσιων ανταλλακτικών Shimano.
• Αυτά τα παπούτσια είναι σχεδιασμένα για χρήση κατά την πεζοπορία. Μη τα χρησιμοποιείτε για οποιαδήποτε άλλο σκοπό εκτός από την πεζοπορία.
• Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες που παρέχονται για τα πεντάλ.
• Κατανοήστε πώς λειτουργεί ο μηχανισμός ασφάλισης πριν να χρησιμοποιήσετε το ποδήλατο.
• Αν χρησιμοποιείτε παπούτσια SPD για πρώτη φορά, πριν ξεκινήσετε να κάνετε βόλτα, μπορείτε να ενώ πάτε στο έδαφος και εξασκήθείτε στα κλείσιμο και το ξεκλείσιμο του παπουτσιού από το πεντάλ του ώστε μπορείτε να κάνετε με ελάχιστη προσπάθεια.
• Πριν κινηματογραφηθεί, ρυθμίστε τη δύναμη συγκράτησης του πεντάλ ώστε μπορείτε εύκολα σύμφωνα με την προτίμησή σας.
• Στην αρχή, κάνε πράξεις σε επίπεδο και ομαλό έδαφος χωρίς εμπόδια, για να εξασκηθείτε με το κλείσιμο και το ξεκλείσιμο του κάθε παπουτσιού από το πεντάλ του.
• Βεβαιωθείτε ότι λάσπη, χώμα και ξένα σώματα δεν συσσωρεύτηκαν στην περιοχή που βρίσκεται μεταξύ του πεντάλ και του μπλοκ.
• Εάν τα χρησιμοποιούν φθαρμένα και δεν τα έχετε αντικαταστήσει ενώ συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τα παπούτσια, τα παπούτσια μπορεί να μην βγήσουν από το πεντάλ ακόμα κι αν θέλετε ή μπορεί να βγουν απροσδόκητα ή κατά λάθος, με αποτέλεσμα το ποδήλατο να πέσει και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.
• Και στο πολύ πεζοπορεί σε υγρά ή γλιστερά μέρη, θα πρέπει ιδιαίτερα προσεκτικός καθώς μπορεί εύκολα να γλιστήσετε σε τέτοιες επιφάνειες. Μπορεί να πέσετε και να τραυματιστείτε σοβαρά.
• Επιλέξτε παπούτσια τους τοποθέτησε κάπα στο πόδι τους και δέστε σφιχτά τα κορδόνια, λουράκια, κ.λπ. για μην υπάρχει χαλαρότητα. Αν δέστε τα παπούτσια χαλαρά, υπάρχει κίνδυνος τα παπούτσια να μην ξεκλειστούν από τα πεντάλ, με αποτέλεσμα να πέσει το ποδήλατο ακούσια, ή ακόμα κι αν μπορούν τα πάρτε τα πάνω σας, τραυματίζεστε σοβαρά.
• Βεβαιωθείτε ότι τα κλειδιά, τα κοχλιωτά κλειδιά κ.λπ. δεν υπάρχουν κάτω από τα πεντάλ, αν υπάρχουν μπορεί κάποιος κάποιος κάποιος